

# VIVA! 非凡! RIVER 屯門河

社區藝術誌

COMMUNITY ART ZINE





## 與貓為伴

Meowy Go Round the River

Billie和Mary到過屯門區中學，也會在青山塾舉辦編織工作坊。她們期望與人分享編織的樂趣，讓大家一起發掘美化所屬社區的可能性。



## 屯門無限傳說

Infinite Legends of Tuen Mun

Eastman和Joey曾在屯門區擺街站，並印製《屯門友段故》小報，收集了屯門人對屯門的印象和小故事，再加上自己的奇思妙想，為她們的雕塑賦予新的傳說！

## 河樹山家族

Hoho Hehe Haha Valley

Kay把屯門獨特的風物故事融入公園的公共家具設計中，讓遊人一邊坐著欣賞屯門風景，一邊了解屯門的故事。



## 團門

Welcome Home

Ken走進屯門區內中小學及青山醫院，以「More Hugs」(擁抱)作主題，引領本地及多元文化學生和醫院院友創作掛畫，希望藉著作品拉近人與人之間的距離。

## 回彈的迴響

Sound of Rebound

Adonian 製作了一張非一般的乒乓球桌，當乒乓球擊落桌上長短不一的鋼片琴鍵時，更會發出不同音階的叮噠聲，期望屯門人可以體驗結合音樂元素的打球樂趣！



## 屯門仔住座

Tuen Mun Double Teaseat

Ricci的創作啟發自傳統迷你蒸籠的造型，透過獨特切割木材的技法，打造出一組兩件巨型點心蒸籠的藝術座椅，融入了飲茶這種廣東飲食文化，呈現不一樣的玩味。



## 屯門十景

尋找鬧市中的喘息空間  
屬於屯門的十道風景

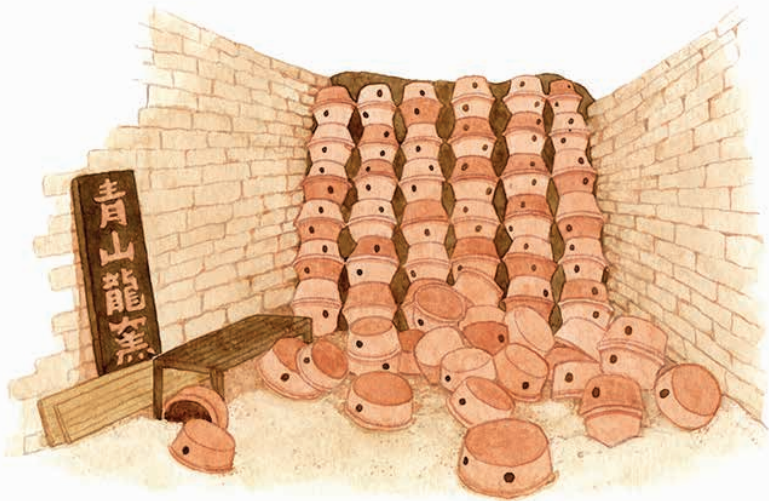
## 屯門公路轉車站

Bus-bus Interchanges on Tuen Mun Road

捉緊夕陽尾巴 發掘生活中的小確幸

在不用加班的傍晚時分，經過屯門公路轉車站捕捉落日餘暉，你或許會發現良辰美景原來正隱藏於生活中。





## 青山龍窯

Castle Peak Pottery Kiln

遙遠的屯門有一條「龍」 它的名字就叫青山

青山龍窯於1940年依山而建，用泥磚砌成約二十米的隧道，每次可用柴火燒製約六百至八百個陶器。

## 屯門虎地

Fu Tei, Tuen Mun

深入虎地 尋找喵星人

嶺南大學位於屯門虎地，其地理環境吸引了不少野貓棲息於校園內，人稱「嶺南貓」。





## 青山寺

Tsing Shan Monastery

走進古裝電影的拍攝場地

青山寺隱藏於高山叢林中，已有百多年歷史，是本地古裝電影的熱門拍攝場地。已故武打巨星李小龍主演的經典功夫片《龍爭虎鬥》(1973)便會在寺內取景。

## 菠蘿山

Por Lo Shan

屯門有個迷你大峽谷

菠蘿山因著其奇山異景而得到「迷你大峽谷」的稱號。每年的十一至十二月中更是芒草的最佳觀賞期，大家不妨在天朗氣清時到菠蘿山踏青。





## 屯門河 Tuen Mun River

屯門有條屯門河

屯門河作為屯門的中軸，見證著河旁兩岸的社區發展。近年的渠務和美化工程更令屯門河兩岸重新成為市民休憩的好去處。



## 清山塾 Casphalt

佛門清淨地 文化新天地

清涼法苑內，有一處名為「清山塾」的藝文實驗空間，吸引了不少街坊到訪這片清靜之地，在此放慢腳步，感受生活的美好。

## 共融遊樂場

Inclusive Playground

創意點子播下共融種子

屯門共融遊樂場邀請特殊學校的學童參與設計，啟發園境師設計團隊作出新嘗試，將公共遊樂場變身為有沙有水實驗空間，讓大小朋友一起享受這創意體驗。



## 天后廟廣場

Tin Hau Temple Plaza

下一站，天后…廟廣場

屯門工廠區旁的天后廟有一大片空地，吸引不少社區組織在此舉辦年宵市場、廟會和嘉年華等活動，讓大小朋友在廣場發揮創意。

## 新生互動農場

New Life Interactive Farm

城中綠洲 — 社企農場深度遊

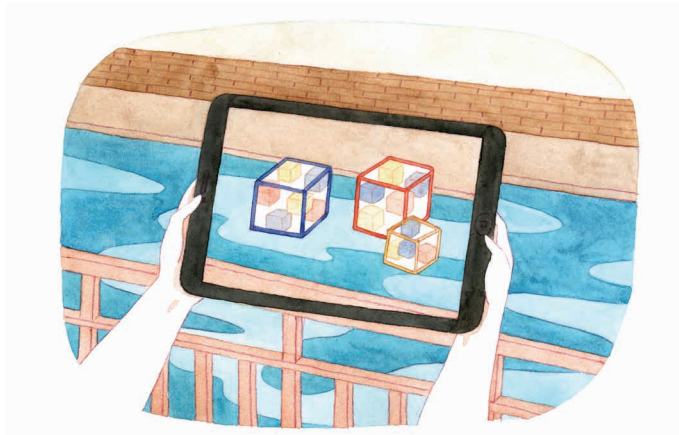
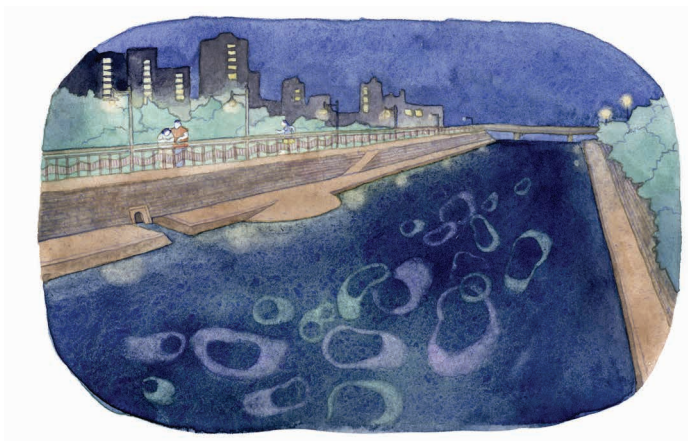
寶田邨附近的新生互動農場於2006年開展生態旅遊服務，活動由康復者帶領，讓大眾親親大自然，體驗有機耕種的樂趣。



## 和新媒體的一次相遇

An encounter with new media

由兩首描寫屯門的古詩所啟發，新媒體藝術團隊XCEED利用科技與藝術的結合，呼應屯門的歷史和地貌，在屯門河上泛起海浪，為屯門河注入活力，並探索新媒體展示的更多可能性。



## 讓藝術連結社區

Connecting art with the community

香港聖公會福利協會聯同建築師黃建明透過參與式設計的方法，舉辦多場社區工作坊收集屯門居民的藝術點子，讓他們的創意能夠在屯門河上展現。



## 紀錄不一樣的河景

Recording river scenes that are out of the ordinary

香港兆基創意書院聯同藝術家黃進曦、藝術科教學團隊及學生透過「屯門河必會相識」活動，特別打造四架流動手推車，以寫生、攝影等不同媒介，教大家如何欣賞屯門的風景。



## 沿河而行

沿著屯門河走走，  
也許會發現，美人美事就在轉角

## 新墟

San Hui



### 新墟拾趣

屯門河東面的新墟地帶，是屯門最熱鬧的商住區。這裡有港式冰室、懷舊戲院、樓上書室和音樂酒吧餐廳等，見證屯門的變遷。

## 蔡意橋

Choi Yee Bridge



### 紀念「蔡意」的「蔡意橋」

據說元朗十八鄉的富商蔡意自資興建了一條跨越屯門河的橋樑，政府其後發展屯門新市鎮時收回該處農地和橋樑，為紀念而將這條橋樑命名為「蔡意橋」。

## 紅橋

Hung Kiu



### 紅色的橋

紅橋是橫越屯門公路和屯門河的紅色行人天橋，這一帶沒有大型商場，但小區的格局讓這個地方能容納不少餐廳小店，是一個富有人情味的地方。

## 屯門河與白鷺

Tuen Mun River and Egrets



### 期間限定：候鳥追蹤小錦囊

每年三至八月，是屯門河邊鷺鳥林的鷺鳥繁殖季節，鷺鳥們會在繁殖和覓食地之間頻繁來往，並多於日間飛到屯門河尋找食糧。想追蹤鷺鳥的蹤跡就要把握牠們清晨覓食的時候，並緊記於觀察時保持安靜。

工作小組 Production Team

項目策劃 Project Management

藝術推廣辦事處 Art Promotion Office

劉鳳霞博士 Dr Lesley Lau

羅欣欣 Lo Yan-yan

鍾婉嫻 Joan Chung

邵詩婷 Melody Shiu

范庭峰 Wilson Fan

張雋熙 Kelvin Cheung

朱倩玢 Chu Sin-hang

設計夥伴 Design Partner

蔡佳鋒 Dave Choi (Vegetable & Sun)

插畫 Illustrator

吳嘉敏 Carmen Ng

計劃詳情 Project Details



我地藝術 Art-OUR in situ



artour\_insitu

展覽詳情 Exhibition Details

## 非凡! 屯門河 Viva! River

青巒花園

Tsing Yin Garden

屯門河畔公園

Tuen Mun Riverside Park

蔡意橋花園

Choi Yee Bridge Garden

杯渡路(南)休憩花園

Pui To Road (South) Rest Garden

此小冊子配合「非凡! 屯門河」公共藝術項目出版

This booklet is published on the occasion of the  
'Viva! River' public art project

康樂及文化事務署出版

Published by Leisure and Cultural Services Department

藝術推廣辦事處編製

Produced by Art Promotion Office

香港北角油街12號

12 Oil Street, North Point, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2512 3000

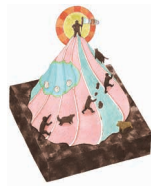
傳真 Fax: (852) 2512 3022

©2021 版權屬香港特別行政區政府所有，未經許可不得複製、節錄或轉載。

Copyright ©2021 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region. All rights reserved.



## 地圖 MAP



1

屯門無限傳說  
Infinite Legends of  
Tuen Mun

耳製涼房  
(鄭淑宜, 梁嘉賢)  
Cold Ears Factory  
(Eastman Cheng, Joey Leung)



2

與貓為伴  
Meow Go Round the River

La Belle Époque  
(吳斯超, 張慧敏)  
La Belle Époque  
(Billie Ng, Mary Cheung)



3

河樹山家族  
Hoho Hehe Haha Valley  
陳韻淇  
Kay Chan



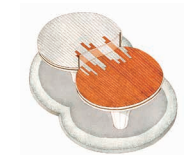
4

團門  
Welcome Home  
羅曉謙  
Ken Lo



5

屯門仔仔座  
Tuen Mun Double Teaseat  
黃卓健  
Ricci Wong



6

回彈的迴響  
Sound of Rebound  
陳潛人  
Adonian Chan



1  
屯門無限傳說  
Infinite Legends of  
Tuen Mun  
耳製涼房  
(鄭淑宜·梁嘉賢)  
Cold Ears Factory  
(Eastman Cheng, Joey Leung)



2  
與貓為伴  
Meow Go Round the River  
La Belle Époque  
(吳斯翹·張慧敏)  
La Belle Époque  
(Billie Ng, Mary Cheung)



3  
河樹山家族  
Hoho Hehe Haha Valley  
陳韻淇  
Kay Chan



4  
團門  
Welcome Home  
羅曉騰  
Ken Lo



5  
屯門仔住座  
Tuen Mun Double Teaseat  
黃卓健  
Ricci Wong



6  
回彈的迴響  
Sound of Rebound  
陳滄人  
Adonian Chan



主辦 Presented by



籌劃 Organised by



支持單位 Supported by

「非凡！屯門河」為屯門區社區重點項目計劃「活化屯門河及市中心環境」項目下的公共藝術計劃  
Public art project "Viva! River" is under the "Signature Project Scheme (Tuen Mun District) -  
Revitalisation of Tuen Mun River and Surrounding Areas"